



## **Elszámolás Ajka Város Német Nemzetiségi Önkormányzatától kapott támogatásról.**

A Támogató 2021. évi költségvetéséből a 22/2021 (X.15.) NNÖ. határozatával a Támogatott részére 400.000.- Ft, azaz négyszázezer Ft támogatást biztosított a 2021. október 16.-án megrendezésre kerülő, a Dalkör fennállásának 25+1 éves jubileumi ünnepség lebonyolítására.

2021.10.16-án, 16 órakor kezdtük el az ünnepségünket az Ajkarendeki Laschober Mária Általános Iskola tornatermében. Tavaszi István magyarul, Stallmeiszter Csaba pedig német nyelven köszöntötte a meghívott vendégeket:

- Hahn Jánost a Landesrat, a Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Szövetségének irodavezetőjét.
- Pillerné Fódi Ilona elnökhelyettesét, a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége képviselőjében
- Pákai Péter és Pék Attila települési önkormányzati képviselőinket.

Valamint azokat az együtteseket, akik elfogadták meghívásunkat, és produkciójukkal színesítették műsorunkat:

- A Törökbálinti Német Nemzetiségi Dalkört,
- A Magyarpolányi Német Nemzetiségi Dalkört,
- A Regenbogen Nemzetiségi Óvoda csöppségeit,
- Az Ajkarendekért Egyesület táncosai,
- A Városlódi Pergő-Rozmaring Táncegyüttes táncosait.

A Magyarországi Németek himnuszának eléneklése után,

először a Regenbogen Nemzetiségi Óvoda csöppségeinek produkciójában gyönyörködhettünk, majd a Rendeki Dalkör első csokrát hallgathattuk meg, a csokor végén egy-egy mécses meggyújtásával emlékeztünk arra a 12 egykori tagunkra, akik már nincsenek köztünk.

Harmadikként az Ajkarendekért Egyesület táncosainak műsora következett, majd a Törökbálinti Német Nemzetiségi Dalkör műsorát élvezhettük végig.

Ötödikként a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Dalkör műsorát láthattuk.

Hatodik fellépőként ismét a születésnapos Rendeki Dalkörünk énekelt egy csokrot, amelybe négy, vidámabb éneket kötöttünk egybe.



Utána Tavaszi István foglalta össze az elmúlt 25 év történéseit, majd felkérte Tölts János Elnök urat, hogy a fenntartó Ajkai Német Önkormányzat nevében adjon át egy plakettet a kórustagoknak, köszönetképpen áldozatos munkájukért.

Az elmúlt esztendő során 71-en énekeltek hosszabb-rövidebb ideig énekkarunkban, Jelenleg 26 tagunk van, akik közül 6 alapító tag kezdetektől részt vesz a munkában.

**Alapító tag:**

**Eszlinger Lajos**  
**Eszlinger Mihályné**  
**Kalász Istvánné**  
**Szigeti Jánosné**  
**Tavaszi István**  
**Wagner Rudolf**  
**Csáky Istvánné**  
**Gunics Sándorné**  
**Makkai Mihályné**  
**Mireiter Engelbertné**

**Tag:**

Böhmné Nagy Krisztina  
Csóka Nándorné  
Csorba Tamás  
Cseh Melinda  
Daragó Gabriella  
Erdősi Mihályné  
Gröberné Adorján Renáta  
Himmer Emil  
Káplár Józsefné  
Kreiner Rudolf  
Meiczinger Mihályné  
Meinczinger Vinkelman Katalin  
Metzger Antalné  
Mohosné Tavaszi Virág Rita  
Nagy Józsefné  
Orbán Lajosné  
Pék Zsuzsa  
Stallmeiszter Ervin  
Takács Mihály  
Tavaszi Krisztina  
Vinkelman Jánosné  
Csáky István

**Egykori tag:**

Boriszné Csáky Rozália  
Csáky István ifj.  
Csáky István  
**Csáky Istvánné**  
Csáky Péter  
Csáky Szabolcs  
*Erdősi Lajos*  
*Erdősi Lajosné*  
Eszlinger Mihály  
Eszlinger Petra  
Felber Rudolf  
Ficzko Betti  
Frölich Betti  
Frölich Ildikó  
**Gunics Istvánné**  
**Gunics Sándorné**  
Horváth Nándor  
*Jusztin Jánosné*  
Kalmár Erzsébet  
Káplár Rita  
Kreiner Rudolfné  
Magvas József  
*Makkai Mihály*  
**Makkai Mihályné**  
Mayer István  
*Mayer Ottó*  
Mayer Ottóné  
*Metzger Lajos*  
**Mireiter Engelbertné**  
*Mireiter Józsefné*  
Németh Józsefné  
Rádl Józsefné  
Rosta Lőrincné  
*Rosta Lőrinc*  
*Schmutz József*



Egykori tag:

Tábori Miklós  
Táboriné Káplár Katalin  
Takács Lőrinc  
Tavaszi Mónika  
*Tölzl Pál*  
Tölzl Zoltán  
Vinkelman Jánosné  
*Vágner Pálné*  
*Wolf József*  
Wolf Gyöngyi

A meghívott vendégek, és a vendégegyüttesek is köszöntötték a házigazdát, és ajándékokat adtak át részükre.

Műsorunk lezárásaként pedig a Városlódi Pergő-Rozmaring Táncegyüttes táncosainak fergeteges táncában gyönyörködhattunk.

A napot pedig egy jóízű beszélgetéssel fűszerezett vacsora zárta, ahol a kislódi Takaros Vendéglő bőséges, ízletes étke után a kórustagok, és a tagok feleségei által sült finomabbnál finomabb süteményeket is fogyaszthattunk.

A Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége 50.000 forint támogatással hozzájárult költségeinkhez, így ennyivel kevesebbet kellett felhasználnunk az átadott összegből.

A beszámolónkhoz mellékeljük az eseményről az Ajkai Szóban megjelent tudósítást.

A támogatást a mellékelt számlaösszesítő szerint használtuk fel:

Az átadott 400.000 Ft pénzüsszegeből 296.917 Ft-ot használtunk fel, a fennmaradó 103.083 Ft-ot visszautaltuk a Támogató bankszámlájára.

A támogatást megköszönjük, egyben kérjük elszámolásunk elfogadását.

Ajka, 2021. október 28.

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám:18936348-1-19

Tavaszi István  
elnök

## Elszámolás Ajka Város Német Nemzetiségi Önkormányzatától kapott támogatásról.

Sorsz:	Számola			Megnevezés	Összeg
	Kelte	Száma	Kiállítója		
1.	2021.10.14	A05703087/0003/00001	TESCO-GLOBÁL Zrt.	élelmiszer	25 167 Ft
2.	2021.10.14	A03202629/2130/00003	Napcsillag Kft.	élelmiszer	10 670 Ft
3.	2021.10.15	BAVA-2021-263	BáVa Bt.	plakett-diszdoboz	<b>16 600 Ft</b>
4.	2021.10.15	HS4EA2127464	Bécsi Tibor	bor	12 000 Ft
5.	2021.10.16	2021-000938	KÉK-NARANCS Virág és Ajándéktüzet	virágcsokor	41 700 Ft
6.	2021.10.16	KSZKP-2021-12	Kizmus és Szalai Édesipari Kereskedelmi Bt.	pogácsa	10 780 Ft
7.	2021.10.20	PIO7-SZ-1502098	Piller Lászlóné	étkezés	180 000 Ft
				Összesen:	296 917 Ft
				Támogatás:	400 000 Ft
				Visszaütalás:	103 083 Ft

Ajka, 2021.10.28

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám: 18936348-1-19

Tavaszi István  
elnök

TESCO-GLOBAL ZRT.  
2040 BUDAORS KINIZSI UT 1-3  
41770 SZAMU BOLT  
8400 Ajka Fő út 66  
ADÓSZÁM: 10307078-2-44

----- EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA -----

SZÁMLASZÁM: A05703087/0003/00001

VEVŐ:  
Ajkaendeki Német Nemzetiségi Dalkör  
Kult. Egy.  
8447 Ajka  
Nyíres utca 26  
ADÓSZÁM: 18936348-1-19

MENNYISÉG \* EGYSEGÁR  
MEGNEVEZÉS ÉRTEK AFA

CIKKSZÁM: 120546168  
6,000 db \* 499,00 Ft /db  
COCA-COLA 2,25L 2 994 COO  
CIKKSZÁM: 120546168  
6,000 db \* 499,00 Ft /db  
COCA-COLA 2,25L 2 994 COO  
CIKKSZÁM: 120546168  
6,000 db \* 499,00 Ft /db  
COCA-COLA 2,25L 2 994 COO  
CIKKSZÁM: 120546289  
16,000 db \* 339,00 Ft /db  
FANTA NAR. 1,75L 5 424 COO  
CIKKSZÁM: 207942484  
6,000 db \* 119,00 Ft /db  
SZENTK1.5SZSAV 714 COO  
CIKKSZÁM: 207942484  
6,000 db \* 119,00 Ft /db  
SZENTK1.5SZSAV 714 COO  
CIKKSZÁM: 207942484  
6,000 db \* 119,00 Ft /db  
SZENTK1.5SZSAV 714 COO  
CIKKSZÁM: 220104737  
6,000 db \* 119,00 Ft /db  
The.sz.m.ás.1,5l 714 COO  
CIKKSZÁM: 220104737  
6,000 db \* 119,00 Ft /db  
The.sz.m.ás.1,5l 714 COO  
CIKKSZÁM: 220104737  
6,000 db \* 119,00 Ft /db  
The.sz.m.ás.1,5l 714 COO  
CIKKSZÁM: 220311187  
1,000 db \* 1 049,00 Ft /db  
OOOPS NAT TOPA 3R 6 1 049 COO  
CIKKSZÁM: 203237997  
28,000 db \* 89,00 Ft /db  
SIÓ ÖSZIBARACKITAL2 2 492 COO  
CIKKSZÁM: 203265341  
1,000 db \* 1 219,00 Ft /db  
TÖRL.MUSCA.DOUXO.75 1 219 COO  
CIKKSZÁM: 203265341  
1,000 db \* 1 219,00 Ft /db  
TÖRL.MUSCA.DOUXO.75 1 219 COO  
CIKKSZÁM: 120804318  
1,000 db \* 489,00 Ft /db  
FA FOLY.SZAP.LIME25 489 COO

„Az eredetivel  
mindenben megegyező,  
hiteles másolat.”

*Turaki István*

Ajkaendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám: 18936348-1-19

28,000 db \* 89,00 Ft /db  
SIÓ ÖSZIBARACKITAL2 2 492 COO  
CIKKSZÁM: 203265341  
1,000 db \* 1 219,00 Ft /db  
TÖRL.MUSCA.DOUXO.75 1 219 COO  
CIKKSZÁM: 203265341  
1,000 db \* 1 219,00 Ft /db  
TÖRL.MUSCA.DOUXO.75 1 219 COO  
CIKKSZÁM: 120804318  
1,000 db \* 489,00 Ft /db  
FA FOLY.SZAP.LIME25 489 COO  
CIKKSZÁM: 120804318  
1,000 db \* 489,00 Ft /db  
FA FOLY.SZAP.LIME25 489 COO  
20FF TÖRLEY -480 eCOO  
RESZÖSSZEG: 25 167 Ft

C - 21,26% 25 167

ÖSSZESEN: 25 167 Ft

BANKKARTYA: 25 167 Ft

TOVÁBBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN A SZÁMLA A  
JÖVEDEKI TERMÉK SZARMAZÁSÁNAK  
IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS

IGÉNYELJEN ÖN IS CLUBCARD-OT!  
EZÉRT A VÁSÁRLÁSÉRT 251 CLUBCARD  
PONT JART VOLNA ÖNNEK

A népegészségügyi termékadó  
a külföldről beszerzett termékekre  
a Tesco-Global Zrt-t terheli.

KEZELŐ: 1415 KASSZA:007 TR.SZAM: 0096  
KÖSZÖNJÜK VÁSÁRLASÁT!  
TESCO-GLOBAL ZRT.  
TESCO 41770  
AJKA FŐ UT 66.

TERMINAL ID: 00024473  
ELADÓ KÖD/CLERK:  
ELSZÁMOLÓ/ACQ: OTP BANK  
KARTYA/CARD: Debit MasterCard  
\*\*\*\*\*5872

IDO/TIME: 21/10/14 14:00  
REF NO.: 0000081519  
ENG.SZ./AUTH: 152954  
AID: A0000000041010  
VÁLASZ/RESP: ELFOGADVA  
MOD: CTLS ONLINE PIN

ELADÁS - SALE

ÖSSZEG: 25.167,00 Ft

KÉRJÜK, ORIZZSE MEG A  
BIZONYLATOT!

BIZONYLATSZÁM: 0003/00095  
2021.10.14. 14:00

NAV Ellenőrző kód: 6B50B  
A05703087

Napcsillag Kft.

8400 Ajka

Hársfa utca 1/b.

EcoFamily

8400 Ajka

Hársfa utca 1/b.

ADÓSZÁM: 13237912-2-19

----- EGYSZERESÍTETT SZÁMLA -----

SZÁMLASZÁM: A03202629/2130/00003

VEVŐ:

AJKARENDEKI NEMET NEMZ.DALKÖR KULT.ÉGY.

NYÍRES UTCA 26

8447

AJKARENDEKI

18936348-1-19

BESOROLÁS MEGNEVEZÉS, VTSZ/KN ÉRTEK  
MENNYISÉG ME EGYSEGÁR

000 MERCI CSOKOLADE KÜLÖNLE. 18063290  
1 db \* 2 690 Ft/db 2 690  
000 MILKA TABLAS TEJCSOKOLA. 18063100  
28 db \* 285 Ft/db 7 980

G:21,26% 10 670 Ft

ÖSSZESEN: 10 670 Ft

BANKKARTYA 10 670 Ft  
AZONOSÍTÓ: \*\*\*\*\*5872

NAPI POZITÍV MEGERŐSÍTÉS:  
REMEK ÖTLETEIM TAMADNAK.  
WWW.BOLDOGSAGPROGRAM.HU

A NEPEGESZSEGUGYI TERMEKADO  
KÖTELEZETTSÉG AZ ELADÓT TERHELI.

\*\*\*\*\* BANKTERMINÁL BIZONYLAT \*\*\*\*\*

TERMINÁL ID: 00059703  
ELADÓ KOD/CLERK: 000125  
ELSZÁMOLÓ/ACQ: DTP BANK  
KARTYA/CARD: DEBIT MASTERCARD  
\*\*\*\*\*5872

IDŐ/TIME: 21/10/14 13:23  
REF NO.: 0000130369  
ENG.SZ./AUTH: 912736  
ATD: A0000000041010  
VALÁSZ/RESP: ELFOGADVA  
MOD: CTLS NO CVM

ELADÁS - SALE

ÖSSZEG: 10.670,00 FT

KERJUK, GRIZZFE MEG A

„Az eredetivel  
mindenben megegyező,  
hiteles másolat.“

*Tavari István*

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám:18936348-1-19





BáVa Bt.  
8200 Veszprém  
Wartha Vince utca 3.  
Adószám: 27240986-2-19  
Telefon: +3630/9216657

Bank neve: Budapest Bank  
Bankszámlaszám:  
10104820-02226060-00000006

## SZÁMLA

Sorszám: BAVA-2021-263

### VEVŐ:

Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajkarendek  
Nyíres út 26  
Adószám: 18936348-1-19

Fizetési mód: készpénz  
Teljesítés dátuma: 2021.10.15.  
Kiállítás dátuma: 2021.10.15.  
Fizetési határidő: 2021.10.15.

Megnevezés	Menny.	Egységár	Nettó ár	Áfa	Áfaérték	Bruttó ár
Plakett	10 db	2 126	21 260	27%	5 740	27 000
Díszdoboz	22 db	1 417,32	31 181	27%	8 419	39 600
Összesen:			52 441		14 159	66 600
			áfa 27 %: 14 159			

Összesen:  
66 600 Ft

A számla aláírás és bélyegző nélkül is érvényes!

50.000 Ft a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok  
Társasága 4/2/2021. központosított támogatási szerződése  
keretében elszámolva

Turaki István

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám: 18936348-1-19

„Az eredetivel  
mindenben megegyező,  
hiteles másolat.“

Turaki István

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám: 18936348-1-19

BÁVA  
Kereskedelmi Bt.  
8200 Veszprém, Wartha V. u. 3.  
Bt. Bt.  
10104820-02226060-00000006  
Adószám: 27240986-2-19





Sorszám: KSZKP-2021-12

ELADÓ:

**KIZMUS ÉS SZALAI ÉDESIPARI  
KERESKEDELMI BETÉTI TÁRSASÁG**Magyarország 8448 AJKA-BAKONYGYEPES  
FŐ ÚT 126

Magyar adószám: 20927756-2-19

VEVŐ:

**AJKARENDEKI NÉMET  
NEMZETISÉGI DALKÖR  
KULTURÁLIS EGYESÜLET**Magyarország 8447 AJKARENDEK  
NYÍRES ÚT 26.

Magyar adószám: 18936348

Fizetési mód: Készpénz Teljesítés: 2021.10.16. Keltezés: 2021.10.19. Fizetési határidő: 2021.10.19.

Pénznem: HUF

Tétel neve	Mennyiség	Mennyiségi egység	Nettó egységár	ÁFA kulcs	ÁFA összege	Tételsor nettó érték	Ellenérték ÁFA-val együtt
pogácsa	4,00	Kilogramm	2 283,90	18%	1 644,41	9 135,59	10 780,00

Számla nettó értéke	9 135,59 HUF
ÁFA százaléka és értéke	18% 1 644,41 HUF
Számla bruttó végösszege	10 780,00 HUF

**Fizetendő összeg  
10 780,00 HUF**

„Az eredetivel  
mindenben megegyező,  
hiteles másolat.”

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám: 18936348-1-19

Kibocsátó:

Piller Lászlóné  
8446 Kislőd, Kossuth u.1.  
Adószám: 53916246-2-39  
B.sz.:HU85 10400810-49515756-48481016  
Ny.sz.:6149972

Vevő:

AJKARENDEKI NÉMET NEMZETISÉGI DALKÖR  
KULTURÁLIS EGYESÜLET  
8447 Ajka-Ajkarendek, Nyíres u. 26  
Adószám: 18936348-1-19

	Fizetés módja: átutalás	Teljesítés: 2021.10.20.	Fiz. határidő: 2021.10.28.	Kiállítás: 2021.10.20.	Számlaszám: PIO7-SZ-1502098
--	----------------------------	----------------------------	-------------------------------	---------------------------	--------------------------------

Megnevezés:	Vtsz/Szj:	Áfa:	Nettó ár:	Mennyiség:	Nettó érték:	Áfa tartalom:	Bruttó érték:
1. Étkezés	555211	5%	1 428,57 Ft	120 adag	171 428,57 Ft	8 571,43 Ft	180 000 Ft

Nettó összesen: 171 428,57 Ft  
Áfataralom összesen: 8 571,43 Ft

Kerekítés: 0 Ft

Azaz: egyszáznyolcvanezer HUF

Végösszeg: **180 000 Ft**

*Tavak*

Vevő

*Piller Lászlóné*

Kibocsátó

TAKAROS VENDEGLŐ  
PILLER LÁSZLÓNÉ  
8446 Kislőd, Kossuth u. 1.  
Adószám: 53916246-2-39  
Nyilvántartási szám: 6149972

Köszönjük, hogy nálunk vásárolt!

„Az eredetivel  
mindenben megegyező,  
hiteles másolat.“

*Tavak Letra*

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám:18936348-1-19

# Könyvelt tétel

**Számlatulajdonos:** Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkör Kulturális Egyesület

**Forrásszámla:** 12084003-00106299-00100000

**Típus:** Könyvelt Utalás

**Könyvelés napja:** 2021.10.28, csütörtök

**Értéknap:** 2021.10.28, csütörtök

**Azonosító:** ABK21J0000249708

**Összeg:** -103 083,00 HUF

**Tranzakciós partner:** Ajka város Német Nemzetiségi Önk  
120010080172262600100005

**Közlemény:** Támogatási maradvány visszautalása

Nyomtatás

Bezár

„Az eredetivel  
mindenben megegyező,  
hiteles másolat.”

Török István

Ajkarendeki Német Nemzetiségi  
Dalkör Kulturális Egyesület  
8447 Ajka, Nyíres utca 26.  
Adószám:18936348-1-19

# Negyedszázada szól a dal Ajkarendeken

Alakulása 25. évfordulóját ünnepelte az Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkör a városrész sportcsarnokában október 16-án. Az alakuláskor a céljuk az ajkarendeki népdalkincs megőrzése és továbbadása volt. A legnagyobb büszkeségük egy csaknem 170 éneket tartalmazó kottagyűjtemény kiadása volt 2016-ban. Unokáinknak, hogy dalainkat feltámaszthassák a címe, de mint a programon többször elhangzott, szeretnék, ha nem kellene a dalokat feltámasztani, ugyanis az unokák, sőt még a dédunokák is hallhatnák azokat, ahogyan az idősek előadják.

A dalkörben fennállása alatt összesen hetvenegyen énekeltek, a jelenlegi létszámuk 26 fő. Az alapító tagok közül tavaly a pandémia előtt még tizen voltak aktívak, Csáky Istvánné alapító karnagy, Eszlinger Lajos, Eszlinger Mihályné, Kalász Istvánné, Szigeti Jánosné, Wágner Rudolf, Gunics Sándorné, Makkai Mi-

hálné, Mireider Engelbertné, Tavaszi István tevékenységét emléktárggyal ismerték el. A művészeti csoportot a helyi Regenbogen nemzetiségi óvoda gyermekek táncsoportjának tagjai, az Ajkarendekért Egyesület táncosai, a magyarpolányi és a törökbálinti nemzetiségi kórus, a városközi Pergő Rozmaring táncsoport köszöntötte műsorral. Az ünnepelt dalkör kétszer is bemutatkozott, először komolyabb hangvétellű, majd vidám dalsokorral. Az elhunyt 12 tagjukról mécsessel és a búcsúztatókon elhangzó dallal emlékeztek. Tavaszi István, az Ajkarendeki Német Nemzetiségi Dalkör Kulturális Egyesület elnöke, Tavaszi István kérdésünkre elmondta, a legbüszkébb arra, hogy a pandémia miatti másfél éves kényszerszünet után felálltak, tovább tudják folytatni a tevékenységüket, a próbákat. A 25 éves évforduló tavaly volt, de csak most volt lehetőség az



Igazi néppünnpély volt Ajkarendeken a település aprajánagyjával  
(Fotó: Györkös)

ünneplésre. Néhányan főként egészségügyi okból nem tudják folytatni a kórusal a munkát, jöttek viszont újak, akik egy része beköltöző. Az ajkarendekieknek fontosak a hagyományok, a közösség. A közönség is szereti őket, érkeznek a meghívások fellépésekre. Részt vettek minősítő versenyeken, szereztek aranyat, ezüstöt.

A dalkör jelenlegi karnagya Gröbner Adorján Renáta.

Pillerné Földi Ilona a Veszprém Megyei Német Önkormányzat Közössége elnöke köszöntőjében méltatta a hagyományörzés fontosságát, és hosszú, eredményekben, élményekben gazdag működést kívánt.

(ta) ■